

ENCUENTRO VIRTUAL SOBRE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN LENGUAS INDÍGENAS, ORIGINARIAS Y MINORITARIAS

PROGRAMA

Día 22 de noviembre

15:00 Presentación de las jornadas

Jaione Arregi, profesora en el Grado de Traducción e Interpretación de la Facultad de Letras de la UPV/EHU e intérprete acreditada para las instituciones europeas.

Eñaut Agirre, coordinador del equipo técnico de Garabide.

Lurdes Auzmendi, miembro de Garabide, traductora e intérprete en lengua vasca.

Auzmendi hablará sobre los derechos lingüísticos como derechos humanos en las comunidades indígenas y comunidades con lenguas originarias y minoritarias: la importancia de la traducción e interpretación.

Presentaciones:

16:00 Elvis Túquerrez, quichua de Ecuador

16:40 Carlos Yamberla, quichua de Ecuador.

17:10 Carlos Ruda, nasa de Colombia

17:30 Marcia Mandepora, guaraní de Bolivia

17:50 Maria Clara Sharupi, shuar de Ecuador

18:15 Delia Franco, quetxua de Bolivia

18:45 Preguntas a los intervinientes

23 de noviembre:

15:00 Janeth Otavalo, quichua de Ecuador

15:45 Mustapha El Adak, amazigh de Marruecos

16:15 Said Hamal, amazigh de Melilla

16:45 Rosa Vázquez y César Can, maias yucatecos de México

17:30 Alicia Soliz, maia de Guatemala

18:00 Josefina Pérez, maia de Guatemala

18:30 preguntas a intervinientes

19:00 Clausura de las jornadas a cargo de Joanes Igeregi (GARABIDE), coordinador de los programas de revitalización lingüística.